



Procedura di valutazione comparativa destinata alla stipula di un contratto di diritto privato per la copertura delle esercitazioni linguistiche per l'a.a. 2022/2023 presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne (Scuola di scienze umanistiche) ai sensi dell'art. 23, comma 2, della Legge n. 240 del 30/12/2010 e s.m.i.

Area Lingua, cultura e letteratura tedesca

VERBALE

Il giorno 08 giugno 2022 alle ore 18 si è riunita la commissione per l'assegnazione dei contratti in oggetto per gli insegnamenti appartenenti all'Area Lingua, cultura e letteratura tedesca. La commissione, individuata nel CDD dell'8 febbraio 2022 e costituita dai Proff. Nicoletta DACREMA, Joachim GERDES e Simona LEONARDI, si è riunita in via TELEMATICA, nominando come Presidente la Prof.ssa Dacrema e come Segretario verbalizzante il Prof. Gerdes.

Contratti per Corsi di Esercitazioni e approfondimento linguistico

In risposta all'Avviso Repertorio Decreti n. 2038 del 12-05-2022 per la copertura:

| AREA | Corso |
|---------------------------------------|---|
| Lingua, cultura e letteratura Tedesca | Lingua tedesca I cod. 55877 Lingua tedesca II cod. 61300 Lingua tedesca III cod. 65231 Esercitazioni e approfondimento linguistico |

hanno presentato domanda i seguenti candidati:

BECKERS, Jana
FERRARI, Silvia
RAUSCH, Karin
UDVARI, Lucia Maria

La commissione procede alla verifica dei requisiti richiesti e, non essendo state riscontrate cause di incompatibilità, dichiara i candidati idonei all'ammissione alla procedura.

La commissione stabilisce preventivamente i criteri di valutazione e una soglia minima di punteggio pari a 10 pt. (Si veda allegato).

La commissione procede quindi all'esame dei curricula dei candidati e dei titoli presentati e, sulla base di quanto riportato nel bando riguardo le modalità di selezione dei candidati, e dei criteri di valutazioni stabiliti (cfr. allegato), attribuisce il seguente punteggio:

| CANDIDATO | Titolo di studio pertinente al SSD (0-5) | Altri titoli pertinenti al SSD (0-5) | Pubblicazioni pertinenti al SSD (0-5) | Esperienze professionali (0-15) | Esperienze didattiche (0-20) | Eventuale Colloquio (0-20) | Punteggio Finale (0-50) (0-70 in caso di colloquio) |
|---------------------|--|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|------------------------------|----------------------------|---|
| BECKERS, Jana | 0,5 | 0 | 0 | 0 | 0 | - | 0,5 |
| FERRARI, Silvia | 3 | 5 | 0 | 2 | 5,5 | - | 15,5 |
| RAUSCH, Karin | 1,5 | 5 | 1,25 | 5 | 20 | - | 32,75 |
| UDVARI, Lucia Maria | 1 | 5 | 5 | 12 | 20 | - | 43 |

La Commissione, dopo aver valutato il rilievo scientifico dei titoli e dei curricula complessivi dei candidati, avendo posto come soglia minima almeno 10 punti complessivi perché siano considerati idonei all'assegnazione del contratto ex. Art. 23, tenendo conto dell'esperienza in ambito scientifico e professionale e dell'affinità degli interessi scientifici dei candidati con i programmi di didattica svolti nell'ambito del Corso di Studi, in relazione al settore scientifico-disciplinare relativo all'incarico di insegnamento, e delle esperienze pregresse, propone al CDD l'assegnazione del contratto ex. Art. 23 a:

FERRARI, Silvia
 RAUSCH, Karin
 UDVARI, Lucia Maria

Il Presidente dà mandato al Segretario di recapitare il presente verbale alla dott.ssa Roberta Ferrando che provvederà agli adempimenti di competenza.

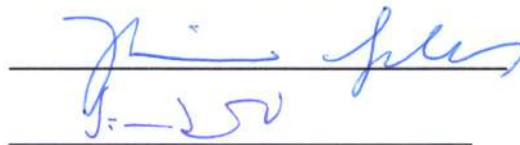
Non essendovi altro da deliberare, la commissione si scioglie alle ore 20.00 dopo aver letto e approvato il presente verbale.

Genova, 08/06/2022

Prof.ssa Nicoletta DACREMA



Prof.ssa Joachim GERDES



Prof.ssa Simona LEONARDI

Repertorio Decreti n. 2038 del 12/05/2022

Area "Lingua, cultura e letteratura tedesca"

Avviso di selezione finalizzato alla stipula di contratti di diritto privato per la copertura delle esercitazioni linguistiche per l'a.a. 2022/2023 presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne (Scuola di scienze umanistiche) ai sensi dell'art. 23, comma 2, della Legge n. 240 del 30/12/2010 e s.m.i.

| Candidato | Codice | Insegnamento | Corso | Ore attribuite |
|---------------------|--------|--------------------|--------------------------|----------------|
| RAUSCH, Karin | 55877 | LINGUA TEDESCA I | Lingue e culture moderne | 100 |
| UDVARI, Lucia Maria | 55877 | LINGUA TEDESCA I | Lingue e culture moderne | 80 |
| RAUSCH, Karin | 61300 | LINGUA TEDESCA II | Lingue e culture moderne | 100 |
| FERRARI, Silvia | 65231 | LINGUA TEDESCA III | Lingue e culture moderne | 40 |

Il Presidente
Prof.ssa Nicoletta DACREMA



Il Segretario
Prof. Joachim GERDES



Genova, 08/06/2022

Criteria di valutazione

Procedura di valutazione comparativa destinata alla stipula di un contratto di diritto privato per la copertura delle **esercitazioni linguistiche** per l'a.a. 2022/2023 presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne (Scuola di scienze umanistiche) ai sensi dell'art. 23, comma 2, della Legge n. 240 del 30/12/2010 e s.m.i.

Area Lingua, cultura e letteratura tedesca

(BANDO DI SELEZIONE Prot. N. 2038 del 12/05/2022)

Curriculum studiorum

Dottorato di Ricerca in linguistica tedesca: 2 pt.

Dottorato di Ricerca in letteratura tedesca: 1 pt.

Assegno di Ricerca in linguistica: 1 pt. (compreso eventuale rinnovo)

Diploma per Traduttori (Traduzione/Interpretariato): 1 pt.

Master in Traduzione: 0,5 pt. per edizione

Laurea triennale: 0,5 pt.

Laurea magistrale: 1 pt.

Laurea V.O. o laurea corrispondente estera: 1,5 pt.

Altra laurea conseguita in lingua tedesca in materie affini: 0,5 pt.

Altri titoli pertinenti

Corso di Perfezionamento (Insegnamento delle lingue straniere): 1 pt.

Attività di tutorato al livello universitario: 1 pt. (anno)

Esperienze professionali

Progetto relativo al SSD L-LIN/14: 1 pt.

Attività in ambito interpretariato: 1 pt.

Traduzione non pubblicata: max. 0,25 pt.

Attività nell'ambito delle certificazioni linguistiche e della loro gestione: 0,25 pt.

Esperienze didattiche

Contratto di insegnamento/esercitazione linguistica al livello universitario: 0,25 pt./modulo



Pubblicazioni

Monografia (SSD L-LIN/14): 1 pt.

Articolo (SSD L-LIN/14): 0,5 pt.

Traduzione (SSD L-LIN/14): 0,25 pt.

Ideazione e creazione di materiale didattico online (lingua tedesca): 0,25 pt.

*** La Commissione riterrà idonei solo i candidati che otterranno un punteggio pari, almeno, a 10 pt. totali.**





Procedura di valutazione comparativa destinata alla stipula di un contratto di diritto privato per la copertura delle **esercitazioni linguistiche** per l'a.a. 2022/2023 presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne (Scuola di scienze umanistiche) ai sensi dell'art. 23, comma 2, della Legge n. 240 del 30/12/2010 e s.m.i.

Area Lingua, cultura e letteratura tedesca

VERBALE

Il giorno 08 giugno 2022 alle ore 18.00 si è riunita la commissione per l'assegnazione dei contratti in oggetto per gli insegnamenti appartenenti all'Area Lingua, cultura e letteratura tedesca.

La commissione, individuata nel CDD dell'8 febbraio 2022 e costituita dai Proff. Nicoletta DACREMA, Joachim GERDES e Simona LEONARDI, si è riunita in via TELEMATICA, nominando come Presidente la Prof.ssa Dacrema e come Segretario verbalizzante il Prof. Gerdes.

Contratti per Corsi di Esercitazioni e approfondimento linguistico

In risposta all'Avviso Repertorio Decreti n. 2038 del 12-05-2022 per la copertura:

| AREA | Corso LINGUE E LETTERATURE MODERNE PER I SERVIZI CULTURALI |
|---------------------------------------|--|
| | Lingua tedesca I (LM) cod. 55928 |
| | Lingua tedesca II (LM) cod. 61347 |
| Lingua, cultura e letteratura Tedesca | Esercitazioni e approfondimento linguistico |

hanno presentato domanda i seguenti candidati:

BECKERS, Jana
RAUSCH, Karin
UDVARI, Lucia Maria

La commissione procede alla verifica dei requisiti richiesti e, non essendo state riscontrate cause di incompatibilità, dichiara i candidati idonei all'ammissione alla procedura.

La commissione stabilisce preventivamente i criteri di valutazione e una soglia minima di punteggio pari a 10 pt. (Si veda allegato).

La commissione procede quindi all'esame dei curricula dei candidati e dei titoli presentati e, sulla base di quanto riportato nel bando riguardo le modalità di selezione dei candidati, e dei criteri di valutazioni stabiliti (cfr. allegato), attribuisce il seguente punteggio:

| CANDIDATO | Titolo di studio pertinente al SSD (0-5) | Altri titoli pertinenti al SSD (0-5) | Pubblicazioni pertinenti al SSD (0-5) | Esperienze professionali (0-15) | Esperienze didattiche (0-20) | Eventuale Colloquio (0-20) | Punteggio Finale (0-50) (0-70 in caso di colloquio) |
|---------------------|--|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|------------------------------|----------------------------|---|
| BECKERS, Jana | 0,5 | 0 | 0 | 0 | 0 | - | 0,5 |
| RAUSCH, Karin | 1,5 | 5 | 1,25 | 5 | 20 | - | 32,75 |
| UDVARI, Lucia Maria | 1 | 5 | 5 | 12 | 20 | - | 43 |

La Commissione, dopo aver valutato il rilievo scientifico dei titoli e dei curricula complessivi dei candidati, avendo posto come soglia minima almeno 10 punti complessivi perché siano considerati idonei all'assegnazione del contratto ex. Art. 23, tenendo conto dell'esperienza in ambito scientifico e professionale e dell'affinità degli interessi scientifici dei candidati con i programmi di didattica svolti nell'ambito del Corso di Studi, in relazione al settore scientifico-disciplinare relativo all'incarico di insegnamento, e delle esperienze pregresse, propone al CDD l'assegnazione del contratto ex. Art. 23 a:

RAUSCH, Karin
UDVARI, Lucia Maria

Il Presidente dà mandato al Segretario di recapitare il presente verbale alla dott.ssa Roberta Ferrando che provvederà agli adempimenti di competenza.

Non essendovi altro da deliberare, la commissione si scioglie alle ore 19.00 dopo aver letto e approvato il presente verbale.

Genova, 08/06/2022

Prof.ssa Nicoletta DACREMA

Prof.ssa Joachim GERDES

Prof.ssa Simona LEONARDI

The image shows three handwritten signatures in blue ink, each written over a horizontal line. The first signature is 'Nicoletta Dacrema', the second is 'Joachim Gerdes', and the third is 'Simona Leonardi'.

ESITO della procedura di valutazione comparativa

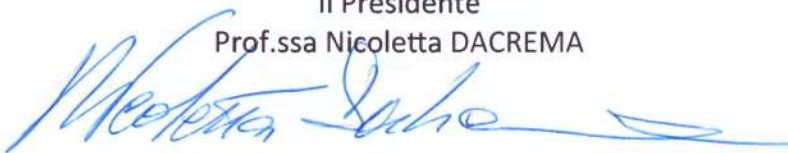
Repertorio Decreti n. 2038 del 12/05/2022

Area "Lingua, cultura e letteratura tedesca"

Avviso di selezione finalizzato alla stipula di contratti di diritto privato per la copertura delle esercitazioni linguistiche per l'a.a. 2022/20223 presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne (Scuola di scienze umanistiche) ai sensi dell'art. 23, comma 2, della Legge n. 240 del 30/12/2010 e s.m.i.

| Candidato | Codice | Insegnamento | Corso | Ore attribuite |
|---------------|--------|------------------------|--|----------------|
| RAUSCH, Karin | 55928 | LINGUA TEDESCA I (LM) | LINGUE E LETTERATURE MODERNE PER I SERVIZI CULTURALI | 40 |
| UDVARI, Lucia | 61347 | LINGUA TEDESCA II (LM) | LINGUE E LETTERATURE MODERNE PER I SERVIZI CULTURALI | 30 |

Il Presidente
Prof.ssa Nicoletta DACREMA



Il Segretario
Prof. Joachim GERDES



Genova, 08/06/2022



Criteria di valutazione

Procedura di valutazione comparativa destinata alla stipula di un contratto di diritto privato per la copertura delle **esercitazioni linguistiche** per l'a.a. 2022/2023 presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne (Scuola di scienze umanistiche) ai sensi dell'art. 23, comma 2, della Legge n. 240 del 30/12/2010 e s.m.i.

Area Lingua, cultura e letteratura tedesca

(BANDO DI SELEZIONE Prot. N. 2038 del 12/05/2022)

Curriculum studiorum

Dottorato di Ricerca in linguistica tedesca: 2 pt.

Dottorato di Ricerca in letteratura tedesca: 1 pt.

Assegno di Ricerca in linguistica: 1 pt. (compreso eventuale rinnovo)

Diploma per Traduttori (Traduzione/Interpretariato): 1 pt.

Master in Traduzione: 0,5 pt. per edizione

Laurea triennale: 0,5 pt.

Laurea magistrale: 1 pt.

Laurea V.O. o laurea corrispondente estera: 1,5 pt.

Altra laurea conseguita in lingua tedesca in materie affini: 0,5 pt.

Altri titoli pertinenti

Corso di Perfezionamento (Insegnamento delle lingue straniere): 1 pt.

Attività di tutorato al livello universitario: 1 pt. (anno)

Esperienze professionali

Progetto relativo al SSD L-LIN/14: 1 pt.

Attività in ambito interpretariato: 1 pt.

Traduzione non pubblicata: max. 0,25 pt.

Attività nell'ambito delle certificazioni linguistiche e della loro gestione: 0,25 pt.

Esperienze didattiche

Contratto di insegnamento/esercitazione linguistica al livello universitario: 0,25 pt./modulo



Pubblicazioni

Monografia (SSD L-LIN/14): 1 pt.

Articolo (SSD L-LIN/14): 0,5 pt.

Traduzione (SSD L-LIN/14): 0,25 pt.

Ideazione e creazione di materiale didattico online (lingua tedesca): 0,25 pt.

*** La Commissione riterrà idonei solo i candidati che otterranno un punteggio pari, almeno, a 10 pt. totali.**





Procedura di valutazione comparativa destinata alla stipula di un contratto di diritto privato per la copertura delle **esercitazioni linguistiche** per l'a.a. 2022/2023 presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne (Scuola di scienze umanistiche) ai sensi dell'art. 23, comma 2, della Legge n. 240 del 30/12/2010 e s.m.i.

Area Lingua, cultura e letteratura tedesca

VERBALE

Il giorno 08 giugno 2022 alle ore 18.00 si è riunita la commissione per l'assegnazione dei contratti in oggetto per gli insegnamenti appartenenti all'Area Lingua, cultura e letteratura tedesca.

La commissione, individuata nel CDD dell'8 febbraio 2022 e costituita dai Proff. Nicoletta DACREMA, Joachim GERDES e Simona LEONARDI, si è riunita in via TELEMATICA, nominando come Presidente la Prof.ssa Dacrema e come Segretario verbalizzante il Prof. Gerdes.

Contratti per Corsi di Esercitazioni e approfondimento linguistico

In risposta all'Avviso Repertorio Decreti n. 2038 del 12-05-2022 per la copertura:

| AREA | Corso |
|---------------------------------------|--|
| Lingua, cultura e letteratura Tedesca | Lingua e traduzione tedesca I (LM) cod. 65046 Lingua e traduzione tedesca II (LM) cod. 65047 Esercitazioni e approfondimento linguistico |

hanno presentato domanda i seguenti candidati:

BECKERS, Jana
LANATA, Elisa
MONTEVERDE, Danilo
PELLEGRINO, Ramona
UDVARI, Lucia Maria

La commissione procede alla verifica dei requisiti richiesti e, non essendo state riscontrate cause di incompatibilità, dichiara i candidati idonei **all'ammissione alla procedura**.

La commissione stabilisce preventivamente i criteri di valutazione e una soglia minima di punteggio pari a 10 pt. (Si veda allegato).

La commissione procede quindi all'esame dei curricula dei candidati e dei titoli presentati e, sulla base di quanto riportato nel bando riguardo le modalità di selezione dei candidati, e dei criteri di valutazioni stabiliti (cfr. allegato), attribuisce il seguente punteggio:

| CANDIDATO | Titolo di studio pertinente al SSD (0-5) | Altri titoli pertinenti al SSD (0-5) | Pubblicazioni pertinenti al SSD (0-5) | Esperienze professionali (0-15) | Esperienze didattiche (0-20) | Eventuale Colloquio (0-20) | Punteggio Finale (0-50) (0-70 in caso di colloquio) |
|---------------------|--|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|------------------------------|----------------------------|---|
| BECKERS, Jana | 0,5 | 0 | 0 | 0 | 0 | - | 0,5 |
| LANATA, Elisa | 2 | 3 | 0 | 11 | 7,75 | - | 25,75 |
| MONTEVERDE, Danilo | 3 | 3 | 0 | 11 | 2,5 | - | 19,5 |
| PELLEGRINO, Ramona | 4,5 | 3 | 5 | 8 | 5,5 | - | 26 |
| UDVARI, Lucia Maria | 1 | 5 | 5 | 12 | 20 | - | 43 |

La Commissione, dopo aver valutato il rilievo scientifico dei titoli e dei curricula complessivi dei candidati, avendo posto come soglia minima almeno 10 punti complessivi perché siano considerati idonei all'assegnazione del contratto ex. Art. 23, tenendo conto dell'esperienza in ambito scientifico e professionale e dell'affinità degli interessi scientifici dei candidati con i programmi di didattica svolti nell'ambito del Corso di Studi, in relazione al settore scientifico-disciplinare relativo all'incarico di insegnamento, e delle esperienze pregresse, propone al CDD l'assegnazione del contratto ex. Art. 23 a:

LANATA, Elisa
MONTEVERDE, Danilo
PELLEGRINO, Ramona
UDVARI, Lucia Maria

Il Presidente dà mandato al Segretario di recapitare il presente verbale alla dott.ssa Roberta Ferrando che provvederà agli adempimenti di competenza.

Non essendovi altro da deliberare, la commissione si scioglie alle ore 19.00 dopo aver letto e approvato il presente verbale.

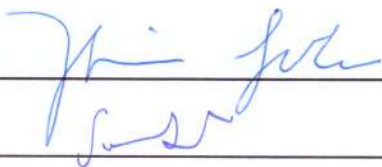
Genova, 08/06/2022

Prof.ssa Nicoletta DACREMA



Prof.ssa Joachim GERDES

Prof.ssa Simona LEONARDI



ESITO della procedura di valutazione comparativa

Repertorio Decreti n. 2038 del 12/05/2022

Area "Lingua, cultura e letteratura tedesca"


Avviso di selezione finalizzato alla stipula di contratti di diritto privato per la copertura delle esercitazioni linguistiche per l'a.a. 2022/2023 presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne (Scuola di scienze umanistiche) ai sensi dell'art. 23, comma 2, della Legge n. 240 del 30/12/2010 e s.m.i.

AGGIUNGERE EVENTUALI RIGHE IN BASE ALLE ORE BANDITE E ASSEGNATE AI VARI VINCITORI

| Candidato | Codice | Insegnamento | Corso | Ore attribuite |
|---------------------|-----------------|---------------------------------------|------------------------------|----------------|
| UDVARI, Lucia Maria | 65046 +65047 | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA I+II (LM) | TRADUZIONE E INTERPRETARIATO | 40 |
| LANATA, Elisa | 65046 | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA I (LM) | TRADUZIONE E INTERPRETARIATO | 20 |
| PELEGRINO, Ramona | 65046 | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA I (LM) | TRADUZIONE E INTERPRETARIATO | 10 |
| MONTEVERDE, Danilo | 65046 | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA I (LM) | TRADUZIONE E INTERPRETARIATO | 10 |
| LANATA, Elisa | 65047 | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA II (LM) | TRADUZIONE E INTERPRETARIATO | 20 |
| MONTEVERDE, Danilo | 65047 | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA II (LM) | TRADUZIONE E INTERPRETARIATO | 20 |

Il Presidente

Prof.ssa Nicoletta DACREMA



Genova, 08/06/2022

Il Segretario

Prof. Joachim GERDES



Criteria di valutazione

Procedura di valutazione comparativa destinata alla stipula di un contratto di diritto privato per la copertura delle **esercitazioni linguistiche** per l'a.a. 2022/2023 presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne (Scuola di scienze umanistiche) ai sensi dell'art. 23, comma 2, della Legge n. 240 del 30/12/2010 e s.m.i.

Area Lingua, cultura e letteratura tedesca

(BANDO DI SELEZIONE Prot. N. 2038 del 12/05/2022)

Curriculum studiorum

Dottorato di Ricerca in linguistica tedesca: 2 pt.

Dottorato di Ricerca in letteratura tedesca: 1 pt.

Assegno di Ricerca in linguistica: 1 pt. (compreso eventuale rinnovo)

Diploma per Traduttori (Traduzione/Interpretariato): 1 pt.

Master in Traduzione: 0,5 pt. per edizione

Laurea triennale: 0,5 pt.

Laurea magistrale: 1 pt.

Laurea V.O. o laurea corrispondente estera: 1,5 pt.

Altra laurea conseguita in lingua tedesca in materie affini: 0,5 pt.

Altri titoli pertinenti

Corso di Perfezionamento (Insegnamento delle lingue straniere): 1 pt.

Attività di tutorato al livello universitario: 1 pt. (anno)

Esperienze professionali

Progetto relativo al SSD L-LIN/14: 1 pt.

Attività in ambito interpretariato: 1 pt.

Traduzione non pubblicata: max. 0,25 pt.

Attività nell'ambito delle certificazioni linguistiche e della loro gestione: 0,25 pt.

Esperienze didattiche

Contratto di insegnamento/esercitazione linguistica al livello universitario: 0,25 pt./modulo



Pubblicazioni

Monografia (SSD L-LIN/14): 1 pt.

Articolo (SSD L-LIN/14): 0,5 pt.

Traduzione (SSD L-LIN/14): 0,25 pt.

Ideazione e creazione di materiale didattico online (lingua tedesca): 0,25 pt.

*** La Commissione riterrà idonei solo i candidati che otterranno un punteggio pari, almeno, a 10 pt. totali.**





Procedura di valutazione comparativa destinata alla stipula di un contratto di diritto privato per la copertura delle **esercitazioni linguistiche** per l'a.a. 2022/2023 presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne (Scuola di scienze umanistiche) ai sensi dell'art. 23, comma 2, della Legge n. 240 del 30/12/2010 e s.m.i.

Area Lingua, cultura e letteratura tedesca

VERBALE

Il giorno 08 giugno 2022 alle ore 18.00 si è riunita la commissione per l'assegnazione dei contratti in oggetto per gli insegnamenti appartenenti all'Area Lingua, cultura e letteratura tedesca.

La commissione, individuata nel CDD dell'8 febbraio 2022 e costituita dai Proff. Nicoletta DACREMA, Joachim GERDES e Simona LEONARDI, si è riunita in via TELEMATICA, nominando come Presidente la Prof.ssa Dacrema e come Segretario verbalizzante il Prof. Gerdes.

Contratti per Corsi di Esercitazioni e approfondimento linguistico

In risposta all'Avviso Repertorio Decreti n. 2038 del 12-05-2022 per la copertura:

| AREA | Corso |
|---------------------------------------|--|
| Lingua, cultura e letteratura Tedesca | Lingua e traduzione tedesca I cod. 55890 Lingua e traduzione tedesca II cod. 61332 Lingua e traduzione tedesca III cod. 65324 Esercitazioni e approfondimento linguistico |

hanno presentato domanda i seguenti candidati:

BECKERS, Jana
FERRARI, Silvia
LANATA, Elisa
MONTEVERDE, Danilo
PELLEGRINO, Ramona
RAUSCH, Karin
UDVARI, Lucia

La commissione procede alla verifica dei requisiti richiesti e, non essendo state riscontrate cause di incompatibilità, dichiara i candidati idonei **all'ammissione alla procedura**.

La commissione stabilisce preventivamente i criteri di valutazione e una soglia minima di punteggio pari a 10 pt. (Si veda allegato).

La commissione procede quindi all'esame dei curricula dei candidati e dei titoli presentati e, sulla base di quanto riportato nel bando riguardo le modalità di selezione dei candidati, e dei criteri di valutazioni stabiliti (cfr. allegato), attribuisce il seguente punteggio:

| CANDIDATO | Titolo di studio pertinente al SSD (0-5) | Altri titoli pertinenti al SSD (0-5) | Pubblicazioni pertinenti al SSD (0-5) | Esperienze professionali (0-15) | Esperienze didattiche (0-20) | Eventuale Colloquio (0-20) | Punteggio Finale (0-50) (0-70 in caso di colloquio) |
|--------------------|--|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|------------------------------|----------------------------|---|
| BECKERS, Jana | 0,5 | 0 | 0 | 0 | 0 | - | 0,5 |
| FERRARI, Silvia | 3 | 5 | 0 | 2 | 5,5 | - | 15,5 |
| LANATA, Elisa | 2 | 3 | 0 | 11 | 7,75 | - | 25,75 |
| MONTEVERDE, Danilo | 3 | 3 | 0 | 11 | 2,5 | - | 19,5 |
| PELLEGRINO, Ramona | 4,5 | 3 | 5 | 8 | 5,5 | - | 26 |
| RAUSCH, Karin | 1,5 | 5 | 1,25 | 5 | 20 | - | 32,75 |
| UDVARI, Lucia | 1 | 5 | 5 | 12 | 20 | - | 43 |

La Commissione, dopo aver valutato il rilievo scientifico dei titoli e dei curricula complessivi dei candidati, avendo posto come soglia minima almeno 10 punti complessivi perché siano considerati idonei all'assegnazione del contratto ex. Art. 23, tenendo conto dell'esperienza in ambito scientifico e professionale e dell'affinità degli interessi scientifici dei candidati con i programmi di didattica svolti nell'ambito del Corso di Studi, in relazione al settore scientifico-disciplinare relativo all'incarico di insegnamento, e delle esperienze pregresse, propone al CDD l'assegnazione del contratto ex. Art. 23 a:

FERRARI, Silvia
 LANATA, Elisa
 MONTEVERDE, Danilo
 PELLEGRINO, Ramona
 RAUSCH, Karin
 UDVARI, Lucia Maria

Il Presidente dà mandato al Segretario di recapitare il presente verbale alla dott.ssa Roberta Ferrando che provvederà agli adempimenti di competenza.

Non essendovi altro da deliberare, la commissione si scioglie alle ore 19.00 dopo aver letto e approvato il presente verbale.

Genova, 08/06/2022

Prof.ssa Nicoletta DACREMA

Prof.ssa Joachim GERDES

Prof.ssa Simona LEONARDI

ESITO della procedura di valutazione comparativa

Repertorio Decreti n. 2038 del 12/05/2022

Area "Lingua, cultura e letteratura tedesca"

Avviso di selezione finalizzato alla stipula di contratti di diritto privato per la copertura delle esercitazioni linguistiche per l'a.a. 2022/2023 presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne (Scuola di scienze umanistiche) ai sensi dell'art. 23, comma 2, della Legge n. 240 del 30/12/2010 e s.m.i.

| Candidato | Codice | Insegnamento | Corso | Ore attribuite |
|---------------------|--------|---------------------------------|---|----------------|
| UDVARI, Lucia Maria | 55890 | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA I | Teorie e tecniche della mediazione interlinguistica | 120 |
| RAUSCH, Karin | 61332 | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA II | Teorie e tecniche della mediazione interlinguistica | 100 |
| FERRARI, Silvia | 61332 | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA II | Teorie e tecniche della mediazione interlinguistica | 20 |
| PELLEGRINO, Ramona | 61332 | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA II | Teorie e tecniche della mediazione interlinguistica | 20 |
| RAUSCH, Karin | 65234 | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA III | Teorie e tecniche della mediazione interlinguistica | 20 |
| PELLEGRINO, Ramona | 65234 | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA III | Teorie e tecniche della mediazione interlinguistica | 20 |
| LANATA, Elisa | 65234 | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA III | Teorie e tecniche della mediazione interlinguistica | 20 |
| MONTEVERDE, Danilo | 65234 | LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA III | Teorie e tecniche della mediazione interlinguistica | 20 |

Il Presidente
Prof.ssa Nicoletta DACREMA



Il Segretario
Prof. Joachim GERDES



Genova, 08/06/2022

Criteria di valutazione

Procedura di valutazione comparativa destinata alla stipula di un contratto di diritto privato per la copertura delle **esercitazioni linguistiche** per l'a.a. 2022/2023 presso il Dipartimento di Lingue e culture moderne (Scuola di scienze umanistiche) ai sensi dell'art. 23, comma 2, della Legge n. 240 del 30/12/2010 e s.m.i.

Area Lingua, cultura e letteratura tedesca

(BANDO DI SELEZIONE Prot. N. 2038 del 12/05/2022)

Curriculum studiorum

Dottorato di Ricerca in linguistica tedesca: 2 pt.

Dottorato di Ricerca in letteratura tedesca: 1 pt.

Assegno di Ricerca in linguistica: 1 pt. (compreso eventuale rinnovo)

Diploma per Traduttori (Traduzione/Interpretariato): 1 pt.

Master in Traduzione: 0,5 pt. per edizione

Laurea triennale: 0,5 pt.

Laurea magistrale: 1 pt.

Laurea V.O. o laurea corrispondente estera: 1,5 pt.

Altra laurea conseguita in lingua tedesca in materie affini: 0,5 pt.

Altri titoli pertinenti

Corso di Perfezionamento (Insegnamento delle lingue straniere): 1 pt.

Attività di tutorato al livello universitario: 1 pt. (anno)

Esperienze professionali

Progetto relativo al SSD L-LIN/14: 1 pt.

Attività in ambito interpretariato: 1 pt.

Traduzione non pubblicata: max. 0,25 pt.

Attività nell'ambito delle certificazioni linguistiche e della loro gestione: 0,25 pt.

Esperienze didattiche

Contratto di insegnamento/esercitazione linguistica al livello universitario: 0,25 pt./modulo



Pubblicazioni

Monografia (SSD L-LIN/14): 1 pt.

Articolo (SSD L-LIN/14): 0,5 pt.

Traduzione (SSD L-LIN/14): 0,25 pt.

Ideazione e creazione di materiale didattico online (lingua tedesca): 0,25 pt.

*** La Commissione riterrà idonei solo i candidati che otterranno un punteggio pari, almeno, a 10 pt. totali.**

